Asamblea General Consejo de Seguridad

21 de septiembre de 2020
Español

Asamblea General
Septuagésimo quinto período de sesiones
Temas del programa 35 y 40

Consejo de Seguridad
Septuagésimo quinto año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el
desarrollo internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Carta de fecha 17 de septiembre de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento las violaciones del alto el fuego cometidas por la República de Armenia en agosto de 2020 (véase el anexo)*.

Durante el período sobre el que se informa, las fuerzas armadas de Armenia violaron el alto el fuego en 1.064 ocasiones y siguieron usando armas de gran calibre y armamento pesado desde sus posiciones en los territorios ocupados de la República de Azerbaiyán y desde el territorio de la República de Armenia.

Azerbaiyán considera que las violaciones sistemáticas del régimen de alto el fuego cometidas por las fuerzas militares armenias constituyen una política deliberada cuyo propósito es socavar y poner en peligro el proceso de negociación y perpetuar la ocupación.

La prolongada ocupación militar del territorio de Azerbaiyán que mantienen las fuerzas armadas de Armenia constituye una violación directa del derecho internacional y de las decisiones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General, así como una gran amenaza para la paz, la seguridad, la estabilidad y el desarrollo socioeconómico de la región.

El mantenimiento del *statu quo*, en el que una parte considerable del territorio de Azerbaiyán reconocido internacionalmente permanece bajo la ocupación de Armenia, no constituye una solución y no tendrá los resultados políticos que persigue Armenia. Solo la retirada inmediata, completa e incondicional de todas las fuerzas militares armenias de la región de Nagorno-Karabaj y otros territorios ocupados de Azerbaiyán creará las condiciones necesarias para solucionar el conflicto.

* El anexo se distribuye únicamente en el idioma en que fue presentado.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 35 y 40 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Yashar **Aliyev**
Embajador y
Representante Permanente

Anexo de la carta de fecha 17 de septiembre de 2020 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of Armenia for August 2020*

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
1–31 August	Aghdam district, Azerbaijan
Ayag Garvand village	AKM	1
Evoghlu village	AK	1
Mammadbagirli village	AK/AKM/PKM	3
Mirashilli village	AK	1
Orta Garvand village	RPK	1
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM	76
Aghdara region, Azerbaijan
Opposite positions	AK	1
Aghstafa district, Azerbaijan
Kohnagishlag village	AK/PKM	2
Aghjabadi district, Azerbaijan
Gargar river positions	PK	1
Giyameddinli village	AK/AKM/PK	5
Dashkasan district, Azerbaijan
Alkhanjalli village	DShK/PKM	2
Tazakand village	PK/PKM	6
Zivilyan village	AKM	1
Fizuli district, Azerbaijan
Ahmadalilar village	AK/AKM/PKM	45
Alkhanli village	AK/AKM	13
Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/DShK	9
Shukurbayli village	AK	20
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM NSVP/OSV-96/SVD	79
Gazakh district, Azerbaijan
Ashagi Askipara village	AK/PK/PKM	9
Bala Jafarly village	AK	3
Gaymagly village	SVD	1
Gushchu Ayrım village	PK/PKM	6
Gyzylhajily village	AK/PK/PKM/SVD	17
Jafarli village	AK	1

* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Khanliglar village	AK	3
Mezem village	AK/AKM/PK/PKM	6
Gadabay district, Azerbaijan
Ayridara village	AKM	1
Ayrivang village	AKM/NSVP/PK/PKM SVD	9
Dordlar village	AKM/PK	5
Galakand village	NSVP/PK/PKM/RPK	15
Garavalar village	AKM	2
Goyali village	AKM/PK/PKM	6
Mutudara village	AKM/OSV-96	2
Novoivanovka village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/RPK/SVD	20
Novosaratovka village	RPK	1
Zamanly village	DShK/OSV/PK/PKM SVD	10
Goygol district, Azerbaijan
Azgili village	PK	1
Kurdalilar village	AKM/DShK/NSVP OSV/PK/PKM/RPK	31
Pirvardilar village	NSVP	1
Goranboy district, Azerbaijan
Bashgishlak village	PKM/DShK NSVP	12
Gulustan village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/RPK	16
Tapparagoyunlu village	AK/AKM/SVD/PKM DShK/NSVP/RPK/PK	79
Yenikand village	AKM/DShK/NSVP PK/PKM	7
Yukhary Aghjakand village	DShK/PKM	2
Zeyva village	AK/PK/PKM	5
Opposite positions	AKM/PK/PKM/SVD	19
Jabrayil district, Azerbaijan
Cocuq Mercanli village	AK	9
Lala Ilahy mountain	AK	10
Opposite positions	AK/AKM/PK	5
Julfa district, Azerbaijan
Arafsa village	PKM	1
Khojavand district, Azerbaijan
Nargiztapa valley	AK	2
Opposite positions	AK/AKM/PK/PKM	78
Shahbuz district, Azerbaijan
Ashagi Buzgov village	PK	1

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
Shada village	PKM	1
Sharur district, Azerbaijan
Gunnut village	PK	2
Tartar district, Azerbaijan
Borsunlu village	AK/AKM/PK/PKM RPK	29
Chayly village	AK/AKM/PK	15
Gapanly village	AK/AKM/RPK/SVD OSV-96	17
Gaynag village	AK/AKM/PK/PKM	16
Gazyan village	AK/AKM/PKM/SVD OSV-96/RPK	24
Hasangaya village	AK/AKM/PK/PKM RPK/SVD	27
Jamilli village	AK/AKM/PK/PKM NSVP	21
Karmiravan village	AK/AKM	6
Namirli village	AKM	1
Tazakand village	AK	3
Opposite positions	AK	4
Tovuz district, Azerbaijan
Agbulag village	AK/AKM/PK/PKM	24
Agdam village	AK/AKM/NSVP/PK PKM/OSV-96/RPK SVD	116
Alibayli village	AK/AKM/PK/PKM RPK/SVD	24
Esrik Chirdaghan village	AK/AKM/NSVP/PKM RPK/SVD 82-mm mortar	19
Garalar village	AKM	1
Hajali village	AK/AKM/PK/RPK	12
Kokhanebi village	AK/AKM/PKM	36
Munjuglu village	AK/AKM/PK	3

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSV/OSV-96, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPK, Kalashnikov handheld machine gun; SVD, Dragunov sniper rifle.